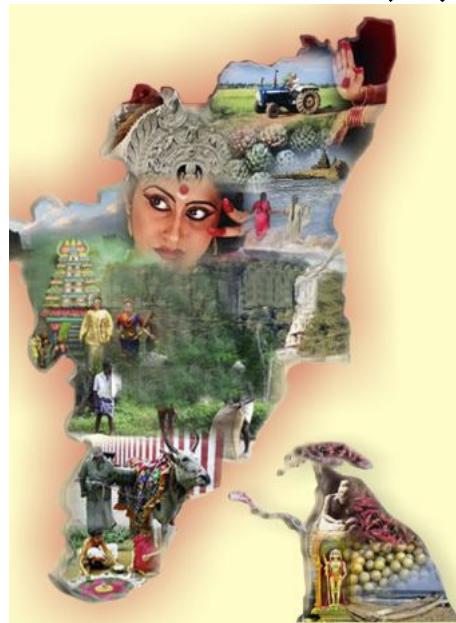


Tamil Conversation Book

உரையாடல் தமிழ்

Dr. Vasu Renganathan
முனைவர் வாச அரங்கநாதன்



A book designed to specifically benefit
Tamil Heritage Learners improve their Spoken Tamil

Department of South Asia Studies
University of Pennsylvania
Philadelphia
2018

Contents

0 முன்னுரை (Preface)	4
0.1 அறிமுகம்	6
1 பாடம் ஓன்று - நிகழ்கால வாக்கியங்கள் - கிறு மற்றும் க்கிறு	7
1.1 உரையாடல் ஓன்று - நான் காப்பிதான் குடிக்கிறேன்!	7
1.1.1 இந்த விட்டெ பத்திச் சொல்லுங்க	8
1.1.2 நீங்க தென்மும் காணயிலே என்ன செய்ரிக்க?	8
2 பாடம் இரண்டு - தெரி, புரி, வலி, பிடி விளைகள்	10
2.1 உரையாடல் இரண்டு. எனக்குத் தமிழ்தான் நல்லா தெரியும்!	10
2.1.1 நீங்க அம்மா அப்போவோட தமிழ்ஸெதான் பேசுந்களா?	11
2.2 உரையாடல் முன்று - உங்களுக்குப் பிரஞ்சு புரியுமா?	13
2.2.1 கொஞ்சம் சொல்லுங்க!	14
2.3 உரையாடல் நான்கு - எல்லாருக்கும் என்னை நல்லா தெரியும்!	14
2.3.1 உங்களுக்கு வேலென தெரியுமா?	15
2.4 உரையாடல் ஐந்து - ஓயரமான ஆள் முன்னால மறைக்கிறார்! (தெரி to mean 'be visible')	16
2.4.1 தமிழ் கத்துக்குங்கண்ணு ஏன் சொல்லேன்?	17
3 பாடம் முன்று - வேண்டும், முடியும், லாம், கூடாது	19
3.1 உரையாடல் ஆறு - உங்களுக்கு என்ன வேணும்?	20
3.1.1 இந்தியாவுக்குப் போக உங்களுக்கு என்ன என்ன வேணும்?	21
3.2 உரையாடல் ஏழு - இது எனக்குப் போதும்!	22
3.2.1 போதும்! போதும்!	23
3.3 உரையாடல் எட்டு - நான் நெறைய வேலை செய்யுமோ!	23
3.3.1 நீங்க என்ன செய்யுமோ?	24
3.4 உரையாடல் ஓன்பது - என்னால நெறைய சாப்பிடமுடியாது!	25
3.4.1 உங்காலே என்ன செய்யுமடியும்?	26
3.5 உரையாடல் பத்து - சினிமா பார்க்குப் போலாமா?	27
3.5.1 நீங்க பாட்டுக்கு எங்கெங்கேயோ போகலாம் வரலாம்னு சொல்லிங்க!	27
3.6 உரையாடல் பதினொன்று - இந்த வண்டியே நான் கொஞ்ச நேரம் ஓட்டலாமா?	28
3.6.1 போலாமா வேண்டாமா?	29
4 பாடம் நான்கு - இறந்தகால விகுதிகள்.	31
4.1 உரையாடல் பண்ணிரெண்டு. நேத்து மழை பேஞ்சதா?	32
4.1.1 நேத்து என்ன என்ன செஞ்சிங்க?	33
4.2 உரையாடல் பதின்மூன்று -காலே சாப்பாட்டுக்கு என்ன செஞ்சிங்க?	34
4.2.1 உங்க விட்டுக்கு வழி சொல்லுங்க	35
4.3 உரையாடல் பதினான்கு - காவிரியிலே வெள்ளம் கரை புரண்டது!	36
4.3.1 மேகம் முண்டால் மழை வரும்!	37
4.4 உரையாடல் பதினெந்து - உங்க விட்டு விருந்துக்கு மேரி வந்தாங்களா?	38
4.4.1 உங்க விட்டுக்கு யார் யார் வந்தாங்க?	38
4.5 உரையாடல் பதினாறு - நேத்து உங்களுக்குப் பாடம் புரிஞ்சிதா?	39
4.5.1 தமிழ் சினிமாவெலை உங்களுக்கு என்ன புரியும்?	39
4.6 உரையாடல் பதினேழு - நேத்து பள்ளிக்கூடத்துலை பாடுஞ்ச்களா?	41
4.6.1 பால் இருக்கும்! பழம் இருக்கும்! பசி இருக்காது!	42
4.7 உரையாடல் பதினெட்டு - நேத்து தமிழ்ப்படத்துக்குப் போன்ங்களா?	43
4.7.1 எல்லாரெயும்விட ஜோ ரொம்ப ஓயரம்.	44
4.8 உரையாடல் பத்தொன்பது - நீங்க இப்ப என்ன சொன்னிங்க?	45
4.8.1 இப்போ மனி என்ன?	46
4.9 உரையாடல் இருபது - நாலு பூரி சாப்பிட்டேன். இன்னமும் பசிக்கிது!	47
4.9.1 மத்தியானச் சாப்பாடு.	48
4.10 உரையாடல் இருபத்து ஓன்று - நல்ல இந்தி பாட்டு கேட்டேன்!	49
4.10.1 இந்த வழியே தமிழ்லை சொல்லுங்க!	50

4.11	உரையாடல் இருபத்து இரண்டு - அங்கு ரூபாய்க்கு ஒரு நாடகம் பார்த்தோம!	51
4.11.1	எப்போ போனால் என்ன சாப்பிடமுடியும்?	52
4.12	உரையாடல் இருபத்து மூன்று - எல்லோருக்கும் சமீச்சேன் படிக்கவேயில்லை.	52
4.12.1	பார்த்தேன்! சிரித்தேன்! பக்கத்தில் அழைத்தேன்!	53
4.13	உரையாடல் இருபத்து நான்கு - என்னோட பொறந்த நாள் விழா நடந்துது!	54
4.13.1	தலைக்கு மேலே என் தலையிலே வேலே!	54
5	பாடம் ஜூந்து - வினையெச்சங்கள்.	55
5.1	உரையாடல் இருபத்து ஜூந்து - ஹோட்டலுக்குப் போய்ச் சாப்பிடலாமா!	55
5.1.1	நங்கி பட்டுப் புடவைக் கடைக்கு எப்படி போகணும்?	56
5.2	உரையாடல் இருபத்து ஆறு - தொடர்ந்து ஒரே வேலே!	57
5.2.1	நதி எங்கே போகிறது? கடலைத் தேடி!	58
5.3	உரையாடல் இருபத்து ஏழு - ஒரே நேரத்துல ரெண்டு வேலை!	59
5.3.1	பல் மருத்துவமிரப் பாக்க போகலாம்!	59
5.4	உரையாடல் இருபத்து எட்டு - இந்தச் சாப்பாட்டெ சாப்பிட்டுப் பாருங்க	60
5.4.1	இரைக்க இரைக்க ஒடிவங்தேன்!	61
5.5	உரையாடல் இருபத்து ஐங்பது - காப்பி ஆறிப் போகும்! சீக்கிரம் குடிங்க	62
5.5.1	சூட்டம் அஸல் பாஞ்சிது	62
5.6	உரையாடல் மூப்பது - கொண்டுவாங்க - கொண்டுபோங்க	63
5.6.1	நிச்சயம் கொண்டாந்துடுவேன்!	64
6	பாடம் ஆறு - மன்னிச்சக்கோங்க! கொள் விகுதி	65
6.1	உரையாடல் மூப்பத்து ஐங்பது - நெறைய பணம் எடுத்துக்கிட்டங்களா?	65
6.1.1	நீங்க கண்ணாடி போட்டுக்கணுமா?	66
6.2	உரையாடல் மூப்பத்து இரண்டு - உங்களுக்காக ஒரு தடவை எடுத்துக்குறேன்	67
6.2.1	குடா ஏதாவது சாப்பிடப் போலாமா?	67
6.3	உரையாடல் மூப்பத்து மூன்று - ஏன் நீங்களே உங்களே அடிச்சிக்கிறிங்க?	68
6.3.1	என் அக்காங்குக் கல்யாணம்?	68
6.4	உரையாடல் மூப்பத்து நான்கு - நல்ல சட்டையெ போட்டுக்கிட்டேன்!	69
6.4.1	குளிச்சிட்டுப் பள்ளிக்கூடத்துக்குப் போனேன்!	70
6.5	உரையாடல் மூப்பத்து ஜூந்து - விழுந்து காலே ஒடைச்சிக்காதிங்க!	70
6.5.1	எதிர் விட்டுச் சுந்தர் மாமா!	71
6.6	உரையாடல் மூப்பத்து ஆறு - நானாவே கத்துக்கிட்டேன்!	72
6.6.1	கஸ்யாண விட்டிலே நல்லா சாப்பிட்டுக்கோங்க!	72
7	பாடம் ஏழு - அனுபவம் குறித்த பொருள்! 'இரு' விகுதி	73
7.1	உரையாடல் மூப்பத்து ஏழு - தாஜ்மகால் பார்த்திருக்கிங்களா?	73
7.1.1	தாத்தா பாட்டி தமிழ் சொல்கிக்கொடுத்துக்கிட்டிருந்தாங்க!	74
7.2	உரையாடல் மூப்பத்து எட்டு - புது விடு உங்களுக்குப் பிடிச்சிருக்கா?	75
7.2.1	வேலையெ வாங்கிக்கிட்டு விட்டெ கட்டிக்கிட்டு நிம்மதியா இருக்கேன்?	75
8	பாடம் எட்டு - எதிர்பாராத நிகழ்ச்சிகள்! விடு விகுதி	76
8.1	உரையாடல் மூப்பத்து ஐங்பது - எல்லாம் சீக்கிரம் சரியாயிடும்!	76
8.1.1	திமர்னு விழுந்துபட்டேன்!	77
8.2	உரையாடல் நாற்பது - சாப்பிட வந்துடுவேன்!	78
8.2.1	ஏன் பாஸம் இடிஞ்சிட்டுது!	79
8.3	உரையாடல் நாற்பத்து ஒன்று - சாப்பிட்டுட்டுப் போங்க!	79
8.3.1	பரஸ்பரம் மன்னிப்பு கேட்டாங்க!	80
9	பாடம் ஒன்பது - தொடர்நிகழ்ச்சிகள்! கொண்டிரு விகுதி	80
9.1	உரையாடல் நாற்பத்து இரண்டு - தமிழ் வேகமா பேசிக்கிட்டிருக்க முடியலை!	81
9.1.1	யார் என்ன செஞ்சிக்கிட்டிருக்காங்க?	82
9.2	உரையாடல் நாற்பத்து மூன்று - பிடிக்கலைண்ணா பரவாயில்லை!	82
9.2.1	சாப்பிட்டுக்கிட்டே இருந்தா தப்பா?	83
9.3	உரையாடல் நாற்பத்து நான்கு - கொழுந்தெயெ பார்த்துக்கிட்டா என்னால் வரமுடியும்!	83

9.3.1	ரெண்டு நெலுத்தெயும் ஒப்பிட்டுச் சொல்லுங்க!	84
9.4	உரையாடல் நாற்பத்து ஜூந்து - எதேயாவது சொல்லிக்கிட்டிருக்காட்டா வருவேன்!	85
9.4.1	மழை பேஞ்சதுணால் ஓரே வெள்ளாம்!	85
9.5	உரையாடல் நாற்பத்து ஆறு - நாங்க மத்தியானம் விட்டுல இருக்கமாட்டோம்!	86
9.5.1	பொங்கல் விழாவைப் பற்றிச் சொல்லுங்கள்!	87
10	பாடம் பத்து - காரணம் காட்டும் தொடர்கள்!	88
10.1	உரையாடல் நாற்பத்து ஏழு - மழை பெய்யாததாலே ரோம்ப வெயிலா இருக்கு!	88
10.1.1	நிலை வந்ததும் மலர் மலர்ந்ததா?	89
11	பாடம் பதினொன்று - பெயிரேச்ச வாக்கியங்கள்!	90
11.1	உரையாடல் நாற்பத்து எட்டு - நீங்க குடியிருக்கிற ஊர் எது?	90
11.1.1	நினைக்கத் தெரிந்த மனமே!	91
11.2	உரையாடல் நாற்பத்து ஒன்பது - நீங்க போட்டிருக்கு சட்டை நல்லா இருக்கு!	92
11.2.1	நீங்க குடியிருக்கிற விட்டெப் பத்திச் சொல்லுங்க!	92
11.3	உரையாடல் ஐம்பது - நான் கொடுத்த புத்தகம் நூலகத்தில் எடுத்த புத்தகம்!	93
11.3.1	நீங்க தடுமாறி விழுந்த அனுபவம் பத்திச் சொல்லுங்க!	93
11.4	உரையாடல் ஐம்பத்து ஒன்று - கிழக்கே போகும் பேருந்து போயிட்டுதா?	94
11.4.1	மாடிவீடு ரோம்ப சத்தமா இருக்கு?	95
11.5	உரையாடல் ஐம்பத்து இரண்டு - உங்களுக்குப் பிடிக்காத சாப்பாட்டெ சாப்பிடாதிங்க!	95
11.5.1	அரசக்கும் அறிவியலுக்கும் உள்ள தொடர்பு பத்தி பேசங்க.	96
11.6	உரையாடல் ஐம்பத்து முன்று - எங்கே போயிருந்திங்க?	98
11.6.1	உங்களோட வாழ்க்கையிலே மறக்கமுடியாத நிகழ்ச்சி என்ன?	98
11.7	உரையாடல் ஐம்பத்து நான்கு - நடக்க முடிஞ்ச ஆளா இருந்தா நடந்திருக்கமாட்டேனா?	100
11.7.1	உச்ச நிதிமன்றத்தின் நிதிபதியாக பதவி உயர்வு பெற்ற இந்திரா பனர்ஜியின் பேச்சு	101
12	பாடம் பன்னிரெண்டு - என்கிறது, என், என்கிறதால்!	103
12.1	உரையாடல் ஐம்பத்து ஐந்து - நீங்க சினிமா பார்த்திங்கங்ற சேதி எனக்குத் தெரியாது?	103
12.1.1	மதுரைங்ற ஊரை பத்தி சொல்லுங்க!	104
12.2	உரையாடல் ஐம்பத்து ஆறு - நீங்க பாடுவிங்கங்றது எனக்குத் தெரியாது!	105
12.2.1	நகரமயமாக்கல் பத்தி உங்க கருத்து என்ன?	106

0 முன்னுப்பா (Preface)

This book attempts to offer the Tamil heritage learners a schematic way to develop spoken Tamil skill, while sketching carefully the difference between spoken and written variety of Tamil wherever possible. Although spoken variety is considered important to be developed using this book, knowledge about literary variety of Tamil along with relevant exercises are also considered equally significant to help students balance between these two varieties. There are twelve lessons with fifty six simple conversations each of them focuses upon a speech context, sentence pattern and customary expressions. In the first twenty five conversations, sentences in Tamil script are complemented with corresponding Roman transliteration to help those who still try to master the script. Heritage learners have an advantage of acquiring the knowledge of Tamil from their home mostly in a passive manner. The majority of active heritage speakers are native speakers as far as their comprehension is concerned, but they struggle to achieve the active skills, namely speaking and writing. It has become common that the parents feel that their children understand them fully when they speak to them in Tamil, but they always respond in English. This is typical of all of the heritage learners for the reason that they are fluent only in the passive skill but not in active skills. Keeping this particular aspect in mind, the conversations and exercises in this book contain within them many commonly used vocabularies, expressions and idiomatic forms as much as possible in order to reinforce their passive knowledge. Many new and idiomatically used words along with many novel sentence structures are emphasized to help heritage learners build upon their passive knowledge toward mastering their spoken skill.

This book can be used by non-heritage students as well, provided they have studied the basics of Tamil for quite some time and understand the basic vocabularies already. All of the lessons begin with a brief introduction of Tamil grammar particularly for the teacher. So, ideally, this book can best be used with a teacher in the classroom setup with other students. Conversations and exercises are provided in such a way that the students in the classroom can help each other by following on the conversations among themselves. Interactions between students are encouraged throughout the book by giving them an opportunity to participate in many speech situations. Pictures and comics are used in many exercises largely to initiate conversations with new speech situations as well as to let students get an opportunity to speak for themselves in new environments. Some of the popular Tamil movie songs from the 60's are also used wherever possible in a very condensed form so they can motivate students not only to memorize them but also engage themselves in Tamil popular culture as possible. Except a few pictures that I took for myself, most of the ones that are used in this book are taken from public domain free resources whose authors are unknown to me. I duly acknowledge them here and express my gratitude to them.

Even though a parallel between spoken and written forms are provided where necessary, an attempt is made in this book to write Spoken Tamil words in Tamil script throughout. The difficulty in writing spoken Tamil in Tamil script is that there is no acceptable single standard. மணி can be written either as மடி or மழி; ஜூஞ்து can be written as அஞ்சு or அஞ்சி; கடைக்கு can be either கடக்கி or கடெக்கி and so on. In such kind of potential pairs, both forms can be a commonly used spoken Tamil token, and one cannot be judged better over the other as their differences when heard are negligible. As much as possible the standard spoken Tamil is used in this book avoiding any regional or social dialects, like அங்குட்டு or அங்கால for அங்கே; வந்துண்டிருக்கேன் for வந்துகொண்டிருக்கிறேன் and so on. Instead, அங்க or அங்கெ; வந்துகிட்டிருக்கேன் respectively are used. In other words, the spoken Tamil forms as given in this book in Tamil script are not stigmatized in any manner due to regional or social varieties, and they can be considered as a standard variety that is acceptable in all of the common speech situations. However, students are strictly advised not to use these spoken Tamil forms in their writing Tamil in any formal contexts because no formal written Tamil can be accepted with a mixture of spoken Tamil forms in it. The purpose of identifying written literary variety along with their spoken forms throughout this book is to avoid any confusion between these two styles. What is emphasized here is that the spoken Tamil forms as given in this book are mainly to help students with mastering the spoken Tamil skill relatively faster by reading the style in Tamil script.

Further, wherever possible many idiomatic expressions that are typical of Tamil are emphasized and provided with sufficient exercises for the students to master. எனக்குச் சப்பாடு ஒத்துக்கலை; எந்த வேலையும் செய்ய மனசே இல்லை; வெயில் அடிக்காததுனாலெல் துணி காய மாட்டேங்குது etc., are some of such examples, which do not have direct equivalents in English. வேலை செய்ய மனசே வரலை literally means that my mind isn't cooperating with me to do any work. Similarly, துணி காயமாட்டேங்குது means that the cloth refuses to dry. Such expressions require extra attention from the point of view of the second language learners, who are

quite used to the way how things work in their first language and would always expect parallels in the second language they attempt to master. This book attempts to focus upon such idiomatic expressions in Tamil and tries to help the learners, as much as possible, to assimilate to such new ways of thinking in Tamil. Pictures and comics are extensively used in this book to supplement their understanding of such circumstances.

This book is an outcome of my extensive experience in teaching Tamil to both heritage as well as non-heritage students in the United States in various universities as well as community schools. My earlier book, 'Tamil language in context: A Comprehensive Approach to learning Tamil' and its companion website '<http://www.thetamillanguage.com>' also impart upon the knowledge of spoken Tamil through a sequence of graded dialogues, but with a very detailed introduction of grammar in a self-contained manner, along with many video clips. The meta language in that book was primarily English, but in this book Tamil is used as the meta language keeping in mind a faster way to master the spoken skill. In this sense, both of my books can complement each other in many ways and a serious learner of Tamil, either a heritage learner or a non-heritage learner, can benefit from both of these two books in many ways.

I have constantly been in touch with the members of the Tamil Community Schools in the United States mainly through the two non-profit organizations, namely the American Tamil Academy, Maryland, and the International Tamil Academy, Saratoga, CA. Through them, I have interacted with many Tamil teachers and students and participated in many of their training and teaching sessions. My engagement with their efforts originally motivated me to work on this project. The community Tamil teachers and the heritage learners of Tamil spend much of their time teaching and learning the language in this foreign land and invariably most of them feel a lack of systematic curriculum for them to teach and learn the Tamil language in any optimal way. As a result, the students are forced to learn many aspects of Tamil that they either do not find any relevance, or unable to sustain such knowledge. The primary goal for the heritage learners in any diaspora country is to acquire native like fluency in Tamil both in speaking as well as writing. This book is designed especially keeping this particular factor in mind and offers an immersion kind of environment through the conversations and exercises. I believe this book will be useful for them to achieve their goal of obtaining native proficiency in Tamil, both in speaking as well as writing - the two productive skills in the language. One other purpose for this book is to train students to obtain the Biliteracy Seal that the United States Government introduced in all of the schools in recent years. The Biliteracy Organization (<https://sealofbiliteracy.org/>) administer students at their Junior and Senior levels in high schools with foreign language tests in spoken and written, including Tamil, to judge their proficiency in any foreign language other than English. Successful students in such tests are officially certified with a Seal of Biliteracy, which can be used for their second language requirement in colleges. I have been involved in making syllabi and tests for Tamil in some of the States in the United States in cooperation with the Secretaries of Department of Education. The conversations along with written and spoken Tamil exercises in this book attempt to help the heritage learners of Tamil succeed in these tests and obtain the Seal of Biliteracy at their Senior year in high school.

While making this book, I got help from many people in so many ways and I would like to duly acknowledge their participation here. The foremost among them is my long time friend Professor M. Jayakumar, the former Professor of Linguistics, Bharathiyar University. Dr. Jayakumar read through the earlier version of the manuscript in its entirety and offered many constructive suggestions and comments, which helped improve upon this version extensively. So did Professor A. Karthikeyan, the former Professor of Linguistics at the Tamil University, whose painstaking effort to go over the earlier version of this manuscript helped in many ways. I am thankful to both of them for their time and efforts. My wife Vijayabarthi Vasu had been a constant encouragement for me while making this book. Especially, her involvement in Teaching Tamil to heritage students tirelessly in one of the local community schools helped her offering me many constructive suggestions and ideas as well. So do my sons Vimalesh Vasu and Vignesh Vasu, who had been my guinea pigs while researching the process of Tamil language learning by heritage learners.

Many of my other friends were helpful directly and indirectly while I got involved in making this book. They include Professors Appasamy Murugaiyan of Paris, M. Ganesan of Annamalai University, K. Kalyana-sundaram of Switzerland, G. Ravisankar of Pondicherry, L. Ramamoorthy of Mysore, Constantine Nakassis of University of Chicago and many others. I should also record my indebtedness to the Department of South Asia Studies, and Penn Language Center, University of Pennsylvania for constantly giving me a platform to teach and research in the Tamil language and literature. While I thank them all for their encouragement throughout, I would also like to make a mention here that all of the shortcomings, if any, in this book are totally mine.

0.1 அறிமுகம்

ஆசிரியர் குறிப்பு: இந்நால் மாணாக்கர்களுக்குப் பேச்சுத் தமிழில் பயிற்சி கொடுக்கும் முயற்சியில் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. மாணவர்கள் பேச்சுத் தமிழ் மற்றும் எழுத்துத் தமிழ் ஆகிய இரண்டு வகைகளின் வேறுபாட்டை அறிந்துகொண்டு தமிழைச் சரியாகப் பயன்படுத்த இங்கு இவ்விடு நடைகளிலும் உரையாடல்களைக் கொடுத்திருக்கிறோம். உரையாடல்களில் பேச்சுத் தமிழ் வகை அடிக்கோடிட்டு வேறுபடுத்திக் காட்டப்பட்டுள்ளது. ஆசிரியர்கள் ஒவ்வொரு உரையாடலோடும் கொடுக்கப் பட்டுள்ள பேச்சுப் பயிற்சி மற்றும் வீட்டுப்பாட எழுத்துப் பயிற்சிகளை மாணவர்கள் சரியாகப் பின்பற்றுமாறு செய்யும். ஒவ்வொரு தமிழ் வாக்கிய அமைப்பையும் தனித்தனியாகக் கொடுத்து மாணவர்கள் படிப்படியாகத் தங்களின் பேச்சுத் தமிழ்த் திறமையையும் எழுத்துத்தமிழ்த் திறமையையும் வளர்த்துக்கொள்ளும் வகையில் இந்நால் வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது. முதலில் சில பாடங்களில் உரையாடல்களை ஆங்கிலத்திலும் கொடுத்துள்ளோம். தமிழ் எழுத்தத்தைத் தொடர்ந்து பழகிவரும் மாணவர்களுக்கு இது பயன்படும் என்ற எண்ணத்தில் இவ்வாறு கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. பின்னால் கொடுக்கப்பட்டுள்ள பாடங்களில் ஆங்கில வடிவ இருக்காது. ஒவ்வொரு பாடத்தோடும் ஆசிரியர் குறிப்பு எனக் கொடுத்திருக்கும் பகுதியை ஆசிரியர்கள் படித்து ஒவ்வொரு பாடத்தின் குறிக்கோளையும் புரிந்துகொள்ளுதல் அவசியம்.

வகுப்பு நடவடிக்கைகள்

- 1) இங்கு கொடுக்கப் பட்டுள்ள ஒவ்வொரு உரையாடல்களையும் படித்துப் புரிந்துகொண்டு மாணவர்களிடையே இரண்டு பேர் குழுவை அமைத்து இவ்வரையாடல்களைப் பழகச் சொல்லும். பின்னர் இக்குழுவினர் எல்லா வகுப்புக்கும் முன் இவ்வரையாடல்களைச் செய்து காட்டவேண்டும்.
- 2) இதைத் தொடர்ந்து ஒவ்வொரு மாணவரையும் பேச்சுப் பயிற்சி என்னும் பகுதியில் கொடுக்கப்பட்டுள்ள பயிற்சிகளை வீட்டில் பழகிக்கொண்டு வகுப்புக்கு வரும் போது அதைச் செய்து காட்டச் சொல்லாம்.
- 3) இவ்வகையில் ஒவ்வொரு வகுப்பிலும் உரையாடல் மற்றும் பேச்சுப் பயிற்சிக்கான நடைமுறைகளைச் செய்யவேண்டும். அத்தோடு வீட்டுப் பாடமாக எழுத்துப் பயிற்சி என்னும் பகுதியில் கொடுக்கப்பட்டுள்ள பாடங்களையும் செய்யவேண்டும்.
- 4) ஒவ்வொரு உரையாடலோடும் கொடுக்கப்பட்டுள்ள சிறப்புச் சொற்களை வைத்துப் புதிய உரையாடல்களை அமைக்கக் கூறுக்கொடுக்கலாம். எடுத்துக்காட்டாக 'ஏனோதானோன்னு' என்ற சொல்லைப் பயன்படுத்தி மாணவர்கள் எப்படி உரையாடல் அமைக்கலாம் என்று கூறுக் கொடுக்கவேண்டும். 'ஏனோதானோன்னு' உங்களோடு வீட்டுப் பாடத்தே செய்யாம் ரொம்ப கவனமா செய்தலும்'. இப்படி புதுப் புது வாக்கியங்களை அமைத்துக் கொடுக்க ஆசிரியர்கள் முயற்சிக்கலாம்.
- 5) பேசிப் பழகவும் என்ற பகுதிகளில் மாதிரி பேச்சு கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. அவற்றையே மாணவர்களிடம் சொல்லச் சொல்லிப் பிறகு அது போன்று அவர்களாகவே உருவாக்கிச் சொல்லச் சொல்வேண்டும்.
- 6) எழுத்துத் தமிழுக்கும் பேச்சுத் தமிழுக்கும் உள்ள வேறுபாட்டைக் காட்ட எல்லாப் பாடங்களிலும் பேச்சுத் தமிழ்த் தொடர்களுக்கான எழுத்துத் தமிழ் வாக்கியங்களும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. எழுத்துப் பயிற்சியில் வாக்கியங்களை எழுத்துத் தமிழில் எழுதவும் பயிற்சிகள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.
- 7) இந்நாலின் பயனை முழுமையாக அடைய, ஆசிரியர்களும், பெற்றோர்களும் தொடர்ந்து தமிழ் கற்கும் மாணவர்களோடு தமிழில் பேசிக்கொண்டிருக்கவேண்டியது மிகவும் அவசியம். இவ்வகையில், இந்நாலைப் பயன்படுத்தும் காலக்ட்டத்தில் மாணவர்களுக்குத் தமிழ்ச் சூழலைப் பண்ணையிலும் அளிக்க முயற்சி செய்யவேண்டும்.
- 8) ஒரு குறிப்பிட்ட காலத்தில் ஆசிரியர்களும் பெற்றோர்களும் இந்நாலைக் கொண்டு மாணவர்களுக்குத் தமிழ்ச் சூழலை ஏற்படுத்துவது அவர்கள் இந்நாலைத் தாங்களாகவே தேவைப்படும் போது பின்னர் பயன்படுத்திக்கொண்டிருக்க உதவும்.

1 பாடம் ஒன்று - நிகழ்கால வாக்கியங்கள் - கிறு மற்றும் க்கிறு

ஆசிரியர் குறிப்பு: செய்கிறேன், வருகிறது, பாடுகிறார் போன்ற வினையமைப்புகளில் கிற என்பது ஒரு வகை நிகழ்கால விகுதியாகும். கேட்கிறேன், பார்க்கிறார்கள், நடக்கிறது போன்ற வினைகளில் க்கிற என இவ்விகுதி பயன்படுவதை நோக்கவும். முதல் வகை எனிய வினைகளான செய், தேரி, புரி, உடகார், பாடு, ஆடு போன்ற விகுதிகளோடும், இரண்டாவது வகை பார், படி, சமை, நட போன்ற கடின வகை வினைகளோடும் பயன்படுத்துவதை அறியவும். நிகழ்கால வினைகள் தற்போது நிகிள்கிற செயல்களையும், வழக்கமாக நாம் செய்யும் செயல்களையும் உணர்த்தப் பயன்படும். இவற்றைப் பேச்கத் தமிழிலும் எழுத்துத் தமிழிலும் பழக மாணாக்கர்களுக்கு உதவவும்.

1.1 உரையாடல் ஒன்று - நான் காப்பிதான் குடிக்கிறேன்!



- நீங்க காலையில பால் குடிக்கிறீங்களா? ட குடிக்கிறீங்களா?
- niingka kaaleyila paal kudikkiriingkalaa? tii kudikkiriingkalaa?
- * நான் காலையில பாலும் குடிக்கலே. மயும் குடிக்கலே. காப்பிதான் குடிக்கிறேன்
- * naan kaaleyila paalum kuḍkkale. tiyum kuḍikkale. kaappitaan kuḍikkireen
- இப்போ காப்பிதான் குடிக்கிறீங்களா? உங்க கையிலே என்ன இருக்கு?
- ippoo kaappitaan kudikkiriingkalaa? ungka kaiyile enna irukku?
- * இப்போ நான் காப்பிதான் குடிக்கிறேன். இது மெட்ராஸ் காப்பி.
- * ippoo naan kaappitaan kuḍikkireen. itu medraas kaappi.

Written Tamil

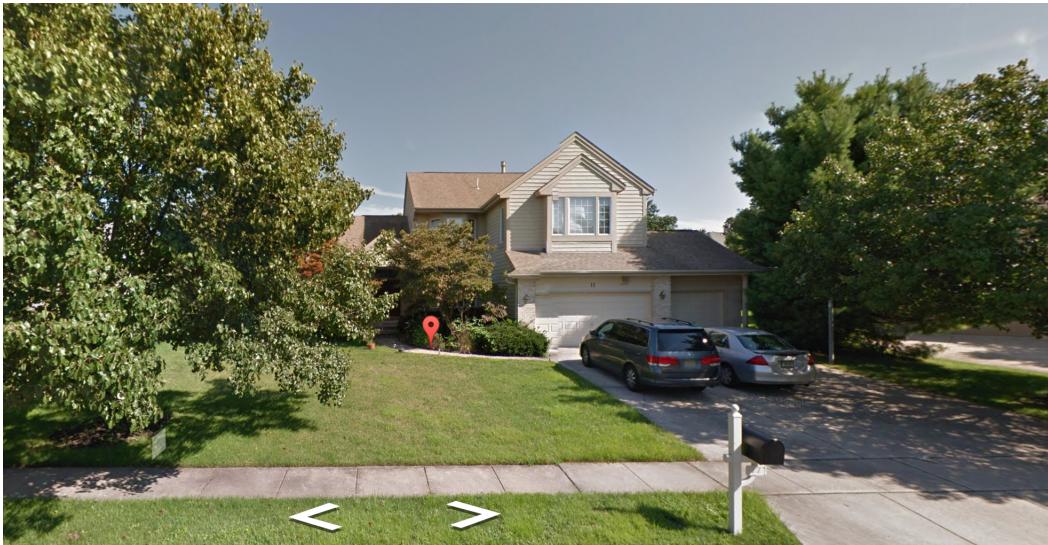
ஓ நீங்கள் காலையில் பால் குடிக்கிறீர்களா? ட குடிக்கிறீர்களா?

* நான் காலையில் பாலும் குடிக்கவில்லை. மயும் குடிக்கவில்லை. காப்பிதான் குடிக்கிறேன்

ஓ இப்பொழுது காப்பிதான் குடிக்கிறீர்களா? உங்கள் கையில் என்ன இருக்கிறது?

* இப்பொழுது நான் காப்பிதான் குடிக்கிறேன். இது மெட்ராஸ் காப்பி.

1.1.1 இந்த வீட்டை பத்திச் சொல்லுங்க



சொற்கள் பயன்படுத்துங்கள்: நிழல் (shadow), வண்டி (car), மரம் (tree), அஞ்சல் பெட்டி (postbox), மாடி வீடு (storeyed house), ஜன்னல் (window), செடி (plants), வண்டி நிறுத்துமிடம் (car garage), நடைபாதை (walkway), கார் வரும் வழி (driveway), கூரை (roof).

பேச்சுப் பயிற்சி. பேசிப் பழகவும்

சொல்லுங்கள்:

- 1) நீங்க காலையிலே என்ன செய்ரிங்க? என்ன செய்யலே?
- 2) நீங்க தெனமும் காலையிலே, மதியத்திலே, ராத்திரியிலே என்ன சாப்பிடுறிங்க?

1.1.2 நீங்க தெனமும் காலையிலே என்ன செய்ரிங்க?

நான் தெனமும் காலையிலே ஏழு மணிக்கே எழுந்திருக்கிறேன். எழுந்த ஒடனே பல் வெளக்குறேன். அப்புறம் காப்பி குடிக்கிறேன். காப்பின்னா எனக்கு உயிரு. ஒரு நாளெக்கி முனு தடவை காப்பி குடிக்கிறேன். அப்பறம் கொஞ்ச நேரம் மின்னஞ்சல் பார்க்கிறேன். காலையிலே எனக்கு ரொம்ப சாப்பிட நேரம் இல்லை. ஒரு வாழேப்பழும் சாப்பிடுறேன். அவ்வளவுதான். அப்புறம் ரயிலிலே கல்லூரிக்குப் போறேன். ஒரு நாள் விடாம் தெனமும் ரயிலுலோதான் நான் கல்லூரிக்குப் போறேன். ரயிலிலே என் தொலைபேசியிலேருந்து தமிழ்ப் பாட்டு கேக்குறேன். எனக்குத் தமிழ்ப் பாட்டு கேக்க ரொம்பப் பிடிக்குது. பூக்கள் பூக்கும் தருணம் ஆரூயிரே! பார்த்ததாரும் இல்லையே! மதராசப் பட்டினம் பாட்டெ நான் அடிக்கடி கேக்குறேன்.

பேச்சுப் பயிற்சி. பேசிப் பழகவும்

பழகுங்கள்: இந்தச் சொற்களை உங்கள் பேச்சிலும் எழுத்திலும் பயன்படுத்திப் பழகுங்கள்

-ண்ணா உயிரு (so fond of, lit. s.t. is my life), எனக்கு என் அம்மாண்ணா உயிரு; தமிழ்னாட்டுலை எங்க உருண்ணா எனக்கு உயிரு.

ரொம்பப் பிடிக்குது (I like very much), தயிர் சாதம் எனக்கு ரொம்பப் பிடிக்குது (I like curd rice very much)

தடவை vs. தடவே (times)

நேரம் இல்லை vs. நேரம் இல்லை (no time - busy)

ஒரு நாள் விடாமல் vs. ஒரு நாள் விடாம (without skipping any day)

தினமும் vs. தெனமும் (daily)

உரையாடல்:

1) நீங்க உங்க நண்பரோடு அபர் என்ன சமைக்கிறார்? என்ன சாப்பிடுகிறார் என்று கேளுங்க

2) நீங்க உங்க நண்பர்கிட்ட தெனமும் காலையிலேரூந்து ராத்திரி வரை என்ன செய்றாருண்ணு கேளுங்க.

இது போல் பார் படி வாங்கு பேச விணையாடு ஆகிய வினைகளையும் உரையாடலில் பயன்படுத்திப் பழக்கப்படுத்திக்கொள்ளவும்.

எழுத்துப் பயிற்சி. வாக்கியங்கள் அமைக்கவும்

1) நான் - தமிழ் - நன்றாக - தினமும் - படி. ஆனால் - கொஞ்சம்தான், பேச. I study Tamil daily. But I speak only very little Tamil.

2) நீங்கள் - உங்கள் அக்கா - வீட்டில் - இட்லியும் தோசையும் செய்? Do you and your older sister make Idly and Dosai at home?

3) நாங்கள் - எல்லாரும் - தினமும் - கொஞ்ச நேரம் - நட. ஆனால், எல்லாரும் - ஓடு. We all do walking for some time. But we do not run.

4) நான் - என் தம்பி - நன்றாக - தமிழ் பேசு மீண்டும் பயிற்சி விடுவது விரும்புகிறது. My younger brother and I speak Tamil very well.

5) யார் - தமிழ் - கொஞ்சம் கூட - பேசு? Who does not speak Tamil even a little?

2 பாடம் இரண்டு - தெரி, புரி, வலி, பிடி வினைகள்

ஆசிரியர் குறிப்பு: தெரி, புரி, வலி, பசி, பிடி ஆகிய வினைகள் -க்கு விருதியை எழுவாயில் எடுக்கும். இந்த வாக்கியங்களில் வினையோடு தெரிகிறான், புரிகிறார்கள், என எழுவாய் விருதி வராது. பொதுவாகச் சொல்லும் போது -உம் என்னும் விருதியே வினையோடு வரும். எதிர்மறை வாக்கியங்களில் வராது, போகாது என -ஆது விருதி எடுக்கும். நிகழ்கால விருதியும் இறந்தகால விருதியும் காலம் குறிப்பிட்டுச் சொல்லும் போது வரும். இந்தப் பாடத்தின் குறிக்கோள் மாணவர்கள் சரளமாக எனக்குத் தமிழ் நன்றாகத் தெரியும் - தெரியாது, இங்கு நல்ல சாப்பாடு கேட்டத்து, - கேட்டத்து எனக்கு எல்லாம் கேட்டயாதா போன்ற வாக்கிய அமைப்புகளைப் புரிந்துகொள்ளவும் அவற்றைப் பேச்சத் தமிழிலும் எழுத்துத் தமிழிலும் பயன்படுத்துவதாகும்.

2.1 உரையாடல் இரண்டு. எனக்குத் தமிழ்தான் நல்ல தெரியும்!



- உங்களுக்கு இந்தியும் தமிழும் நல்ல தெரியுமா?
- ungkalukku intiyum tamirum nallaat teriyumaa?

* எனக்கு இந்தி நல்லா தெரியாது. தமிழ்தான் நல்லா தெரியும்.

* enakku inti nallaat teriyaatu. tamirtaan nallaat teriyum.

- எனக்கு இந்தியும் தெலுங்கும் தெரியாது. தமிழ்தான் தெரியும்.
- enakku intiyum telungkum teriyaatu. tamirtaan teriyum.

* உங்களுக்கு ஆங்கிலம் தெரியாதா?

* ungkalukku aangkilam teriyaataa?

- எனக்கு ஆங்கிலமும் நல்லா தெரியும். தமிழும் நல்லா தெரியும்
- enakku aangkilamum nallaat teriyum. tamirum nallaat teriyum.

Written Tamil

0 உங்களுக்கு இந்தியும் தமிழும் நன்றாகத் தெரியுமா?

* எனக்கு இந்தி நன்றாகத் தெரியாது. தமிழ்தான் நன்றாகத் தெரியும்.

0 எனக்கு இந்தியும் தெலுங்கும் தெரியாது. தமிழ்தான் தெரியும்.

* உங்களுக்கு ஆங்கிலம் தெரியாதா?

0 எனக்கு ஆங்கிலமும் நன்றாகத் தெரியும். தமிழும் நன்றாகத் தெரியும்.

பேச்சுப் பயிற்சி. பேசிப் பழகவும்.

சொல்லுங்கள்:

- 1) உங்களுக்கு எந்த எந்த மொழி தெரியும்? எவ்வளவு தெரியும்? நல்லா பேச எழுத படிக்க எந்த மொழி தெரியும்? கொஞ்சம் கொஞ்சம் எந்த மொழி தெரியும்?
- 2) நீங்க தினமும் எந்த மொழியிலே யாரோட பேசுற்றிக் கொ?

2.1.1 நீங்க அம்மா அப்போவோட தமிழ்லெதான் பேசுற்றிங்களா?

எனக்கு ஆங்கிலம் ரொம்ப நல்லா தெரியும். ஆங்கிலத்துலை கட கடண்ணு பேசத் தெரியும். எழுதத் தெரியும். எல்லார்க்கூடெடுயும் நான் ஆங்கிலத்துலெதான் பேசுற்றேன். ஆனா வீட்டுலை என் அப்பாவோடெடுயும் அம்மாவோடெடுயும் தமிழ்லெதான் பேசுற்றேன். எனக்குத் தமிழ் நல்லா பேசத் தெரியும். ரொம்ப எழுதத் தெரியாது. கொஞ்சம் கொஞ்சம் எழுதத் தெரியும். சரளமாத் தமிழ்லை பேச வராது. எனக்கு இந்தி கொஞ்சம் கொஞ்சம் தெரியும். மெதுவாப் பேசத் தெரியும். இருந்தாலும் எல்லாம் எனக்குப் புரியும். எங்க வீட்டுலை கோயம்புத்தூர் தமிழ்தான் என் அப்பாவும் அம்மாவும் பேசுற்றாங்க. அதனாலே எனக்கு கோயம்புத்தூர் தமிழ்தான் நல்லா பேசத் தெரியும். ஏனுங்கோ நான் சொல்லது உங்களுக்கு புரியுதாங்களா?

உரையாடல்:

- 1) நீங்க உங்க நண்பரோட அவர் எந்த மொழியிலே எவ்வளவு பேசுவார்னு கேளுங்க?
- 2) நீங்க உங்க நண்பர்கிட்ட யார் யாருக்கு எந்த மொழி எவ்வளவு தெரியும்னு கேளுங்க.

பழகுங்கள்: இந்தச் சொற்களை வைத்து உங்கள் வாக்கியங்களை எழுதுங்கள்.

சரளமாக vs. சரளமா (thoroughly)

கட கடவென்று vs. கட கடண்ணு (quickly without any hesitation)

மெதுவாக vs. மெதுவா (slowly)

வேகமாக vs. வேகமா (fast/quickly)

எழுத்துப் பயிற்சி. வாக்கியங்கள் அமைக்கவும்.

1) நான் - தமிழ் - நன்றாக - தெரி. ஆனால் - இந்தி, தெலுங்கு, நன்றாக - தெரி.
I know Tamil well. But I do not know Hindi and Telugu well.

2) நீங்கள் - உங்கள் தம்பி - இந்தி பேச - தெரி? நான், என் அண்ணன் - தமிழ் நன்றாக, பேச தெரி.
Do you and your younger brother know how to speak Hindi? My older brother and I can speak Tamil well.

3) நாங்கள் - எல்லாரும் - ஜெர்மன் - கொஞ்சம் - புரி. ஆனால், எல்லாரும் - தமிழ் - தெரி.
We all understand German a bit. But we don't know Tamil.

4) பேச எழுத - என்ன மொழி நீங்கள் - தெரி?
Which languages you know how to speak and write?

5) யார் - தமிழ் - கொஞ்சம் கூட - புரி?
Who does not understand Tamil even a little?

6) நான் - என் தம்பி - நன்றாக - தமிழ் தெரி
My younger brother and I know Tamil very well.



நல்ல தமிழ் நல்லா தெரியும் vs. நல்ல தமிழ் நன்றாகத் தெரியும் (I know good Tamil very well)
எழுந்திருக்கலேண்ணா vs. எழுந்திருக்கவில்லை என்றால் (if you don't get up from the bed...)
ஒன்றும் vs. ஒன்றும் (even one thing)

பேச்சுப் பயிற்சி: நீங்க அந்தப் பையனுக்கு என்ன சொல்லுவீங்க?

Index

அளித்துள்ளார், 104
 அடிக்கடி, 25
 அப்படி இப்படி என்று, 26
 அப்படியா, 16, 17, 43, 51–55,
 61–63, 105, 106
 அப்படியே நின்னூட்டேன், 101
 அப்படியும், 20
 அப்பொழுதுதான், 32
 அரங்கேற்றும், 28
 அத்தியாவசியம், 108
 அதனால், 20
 அதற்காகவே, 20
 அதனான, 99
 அது இது என்று, 26
 அவசரமாக, 100
 ஆனமட்டும், 28
 ஆனால், 20
 ஆசிரியர் குறிப்பு, 8, 9, 12, 20,
 21, 33, 34, 57, 67, 75,
 78, 82, 90, 92, 105
 இன்னொன்று, 99
 இன்னும் சொல்லப் போனால்,
 108
 இன்னும், 20
 இனிமேலாவது, 30
 இல்லாததும் பொல்லாததும், 42
 இல்லேன்னா, 51
 இருந்தாலும், 20
 இரு, 75
 உணவு விடுதி, 54
 உறைப்பாக, 51
 உடன்பாடு, 108
 உங்களுக்காக, 69
 உயிர், 11, 50
 உள்ரெல்லாம், 88
 எதையாவது, 87
 என் மனது, 104
 என் ராசா, 19
 என் தங்கம், 19
 என்ன காரணாமாக
 இருந்தாலும், 108
 என்ன தோன்றுகிறது என்றால்,
 108
 என்றாலும், 104
 என்றைக்கும், 108
 என்கிட்ட போய், 17
 எல்லாரும், 11, 14, 101
 எங்கெங்கேயோ, 30
 எதையாவது, 30
 ஏன் என்றால், 98
 ஏனென்றால், 32
 ஏற்படலாம், 99
 ஏற்படுத்து, 99
 ஏதாவது, 32
 ஒன்னுமே இல்லை, 62
 ஒன்று மாற்றி ஒன்று, 26
 ஒன்றும் இல்லை, 85
 ஒரே தழைவி, 16
 ஒரே வெள்ளம், 88
 ஒருவரை ஒருவர், 101
 ஒத்து வரவே வராது, 108
 ஒத்துழைப்பு வழங்கு, 104
 ஒவ்வொருவருக்கும் ஒவ்வொரு,
 53
 ஒவ்வொரு, 8, 33, 42, 108
 கண்டிப்பா வரனும், 33
 கட்டாயம், 100, 108
 கட கடவென்று, 13
 கடகடன்னு, 42
 கடைசியில், 101
 கலசாரப்பண்பாடு, 104
 கம்பி நீட்டு, 39
 கவலைப்படாதிர்கள், 22, 28, 67,
 73, 98
 காணக் கண் கோடி வேண்டும்,
 106
 காணாமல் போய்கிட்டேன், 101
 காணாமல் போ, 101
 காணோம், 101
 காரணத்துக்காக, 103
 காத்திருக்கவேண்டும், 102
 கைகலப்பு, 82
 கேண்டன், 54
 கிண்டல் பண்ணு, 106
 கிட்டத்தட்ட, 101
 கிடைக்காது, 54
 கிடைக்கும், 54
 கிடையாது, 30
 கொள்ளள ஆசை, 51
 கொள், 67
 கொண்டிரு, 82
 கொஞ்ச தூரம், 52
 கொஞ்சம் சொல்லுங்க, 16

கொஞ்சம் கொஞ்சம், 16
 கொஞ்சம் கூட, 16, 20
 கொஞ்சம், 11, 13–17, 20, 21,
 29, 34, 35, 41, 64, 67
 கொட்டு கொட்டு என்று, 88
 கோப்பித்துக்கொள்ளாதிர்கள்,
 17
 குறுக்கு வழி, 52
 கும்பிட்டு, 53
 சனி ஞாயிறு, 30
 சமத்துப் பொன்னு, 62
 சந்தித்த போது, 104
 சரளமாக, 13
 சரியாக, 26
 சிக்கிரம், 32
 செய்வேண்டியிருக்கும், 99
 சேர்த்துக்கொண்டு, 101
 சம்மா சம்மா, 32
 சம்மா, 32
 டான் என்று, 26
 தடவை, 11, 69, 75, 76, 90, 101
 தலைக்கு மேல் வேலை, 26
 தலைகிழே நின்றாலும், 28
 தலையில் கட்டு, 26
 தங்கும் விடுதி, 54
 தவறாமல், 26
 தவிர்க்க, 99
 தாக்கம், 99
 தெரிஞ்சதும் தெரியாததும், 42
 தெரியாமல் கேட்டுவிட்டேன், 17
 தெரியு மாவா, 17
 தெரு வரும், 52
 தினமும், 10, 11, 13, 26, 29
 திமிரென்று, 30
 திரும்புங்க, 52
 தொட்டுக்கொள்ள, 51
 தொப்பறையா, 88
 துவர்ப்பாக, 51
 துங்கம் வராது, 62
 நன்றாக, 11, 14, 17, 21, 29, 35,
 63, 67, 82, 94, 100
 நன்றி தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்,
 104
 நன்றி தெரிவி, 103
 நடுநிலமை, 99
 நாள் பூரா, 102
 நாளைய மறுநாள், 33
 நாக்கு ஊறுது, 62
 நாக்கு வெந்து போகும், 64
 நேர்மையாக, 104
 நேரமில்லை, 11
 நேராப் போலாம், 52
 நிறைய தடவை, 75
 நிறைய, 16, 27, 35, 98
 நிச்சயாக, 100
 நிம்மதியாக, 30, 57
 பள்ளிச் சுற்றுலா, 101
 பணிக்காலத்தில், 104
 பரவாயில்லை, 32
 பரஸ்பரம் மன்னிப்பு, 82
 பதவி உயர்வு பெறு, 104
 பாட்டுக்கு, 30
 பாரம்பரியம், 104
 பைசா காசுக்குப் போகாது, 66
 பெரும்பாலும், 75, 101
 பிடிச்சிருக்கு, 66
 பிரமாதமா இருக்கு, 97
 பொறுமையாக, 53
 பொருத்த வரையில், 108
 பொருத்தவரையில், 98
 போன போது, 101
 போகவேண்டியதா இருக்கு, 88
 போகிறபோதேஸ்லாம், 101
 போதவே போதாது, 33
 புளிப்பாக, 51
 பூச்சிப் பல்லு, 62
 பூசனிக்காப் மாதிரி, 62
 மனசுக்கு வருத்தமா இருக்கு,
 88
 மறந்துவிட்டேன், 66
 மட்டுந்தான், 28
 மக்கள்தொகை, 108
 மலைத்துப் போய், 101
 மெதுவாக, 13
 மிச்சம், 101
 மொதல்லை, 51
 முடிந்த, 104
 முடியவே முடியாது, 28, 62
 முடியாத, 105
 முக்கியத்துவம் கொடு, 104
 முகம் சுனி, 19
 முந்தாநாள், 33
 முதலில், 30
 முதுகெலும்பு, 108
 முயற்சிபண்ணு, 28
 முச்ச விட நேரம் இல்லை, 26
 ரொம்ப நன்றாக, 28
 ரொம்ப நல்லவே, 17
 ரொம்ப பாவம், 88

ரோம்ப தூரம், 52	வாரா வாரம், 28	வேலையாக, 100
லாட்டு, 54	வேண்டவே வேண்டாம், 62	விடாமல், 11
வண்டி வேலை, 26	வேண்டாத, 105	விடைபெறு, 104
வழக்கம், 107	வேண்டிய, 104	விடு, 78
வரக்கூடிய, 98	வேறு என்ன?, 37	விழுந்து விழுந்து, 26
வரவேண்டிய, 102	வேறு வேலை இல்லை, 108	விவரமாக, 54
வரவேற்று, 53	வேகமாக, 13	